

INHALTSVERZEICHNIS

Band 1

Vorbemerkung der Herausgeber	IX
Hendrik Birus: Der Leser Roman Jakobson – im Spannungsfeld von Formalismus, Hermeneutik und Poststrukturalismus . . .	XIII
Die neueste russische Poesie	1
Unterschwellige sprachliche Gestaltung in der Dichtung	125
Linguistik und Poetik	155
Polnische Illustrationen zu »Linguistik und Poetik«	217
Sprache in Aktion	237
Poesie der Grammatik und Grammatik der Poesie	257
Der grammatische Parallelismus und seine russische Spielart . . .	303
Anmerkungen zur Gestalt eines altjapanischen Gedichts: Das Ab- schiedsgedicht von 732 von Takapasi Musimarö	365
Der Lobeshymnus in Ilarions »Rede über das Gesetz und die Gna- de«	391
Komposition und Kosmologie des Klageliedes der Jaroslavna . . .	415
Die poetische Textur bei Martin Codax. Revidierte Fassung eines Briefs an Haroldo de Campos	427
(mit Paolo Valesio) <i>Vocabulorum constructio</i> in Dantes Sonett »Wenn Du meine Augen siehst«	439
Siluan's Lobpreis auf den Hl. Sava	471
Siluan's Lobpreis auf Simeon	495
»Die die Gottes-Kämpfer sind«. Der Wortbau des Hussiten-Chorals	509
Die Poesie Dalmatiens am Ende des 15. Jahrhunderts: Džore Držićs Gedicht »Auf der Jagd«	537

»Wenn unser Leben«, Betrachtungen zur Komposition und Struktur der Wörter in einem Sonett von Joachim Du Bellay . . .	553
Die grammatische Textur eines Sonetts aus Sidneys <i>Arcadia</i> . . .	607
(mit <i>Lawrence G. Jones</i>) Shakespeares Wortkunst in »Das Versprechen des Geistes«	623
»Das Leid jener, die beim Feuerholz erschlagen werden«	657
Andrew Marvells Gedicht »An seine spröde Herrin«	673
»Du möchtest wissen: Wer bin ich?« Eine Analyse der Tobolsker Verse Radiščevs	689

Band 2

Zur Wortkunst von William Blake und anderen Dichter-Malern .	1
Deržavins letztes Gedicht und M. Halles erster literaturwissenschaftlicher Aufsatz	45
Die Faktur eines Vierzeilers von Puškin	55
R. C.	63
Puškins Verse über die Statue, die Bacchantin und die Demütige .	77
Über die »Verse, verfaßt nachts während der Schlaflosigkeit« . .	121
(mit <i>Grete Lübbe-Grothues</i>) Ein Blick auf »Die Aussicht« von Hölderlin	139
Brief an Grete Lübbe-Grothues, 10. Oktober 1974	238
(mit <i>Michael Franz</i>) Die Anwesenheit von Diotima. Ein Briefwechsel	239
(mit <i>Claude Lévi-Strauss</i>) »Die Katzen« von Charles Baudelaire .	251
Das letzte »Spleen«-Gedicht aus <i>Les Fleurs du mal</i> unter dem Mikroskop	289
Die grammatische Struktur von Janko Králs Dichtung	319
»Vergangenheit« von Cyprian Norwid	355
»Gefühl« von Cyprian Norwid	375
Die Struktur von Botevs letztem Gedicht	395
(mit <i>Boris Cazacu</i>) Analyse des Gedichts »Wiedersehen« von Mihail Eminescu	433

Lyrische Prophezeiungen Aleksandr Bloks	453
Aus den kleinen Sachen Velimir Chlebnikovs: »Wind – Singen« .	493
Ein slovenisches Beispiel der Schlüsselrolle unpersönlicher Sätze im poetischen Kontext	517
(mit <i>Peter Colaclides</i>) Grammatische Bildlichkeit in Kavafis' Gedicht »Gedenke, Körper...«	527
Über die Wortkunst Kazimierz Wierzyńskis	555
(mit <i>Stephen Rudy</i>) Yeats' »Der Gram der Liebe« im Lauf der Jahre	571
(mit <i>Luciana Stegagno Picchio</i>) Die dialektischen Oxymora von Fernando Pessoa	631
(<i>Haroldo de Campos</i>) Randbemerkungen zu einer Pessoa-Analyse	669
Der grammatische Bau des Gedichts von B. Brecht »Wir sind sie«	687
(mit <i>Linda R. Waugh</i>) Einige Schlußfolgerungen aus einem Gedicht von Cummings – Sprache und Dichtung	717
Nachtrag zur Diskussion um die Grammatik der Poesie	733
Rhetorisches, metrisches und linguistisches Glossar	789
Abbildungsverzeichnis	815
Siglenverzeichnis	817
Sachregister	819
Namensregister	859